Master Compressor Diving Pro Geographic

1. Scala di profondità (da 0 a 80 metri)
2. Lancetta dei minuti
3. Corona A (al 2)
4. Datario
5. Chiave di compressione
6. Corona B (al 4)
7. Lancetta di indicazione di profondità
8. Disco delle città
9. Indicazione di marcia
10. Pignone centrale
11. Secondo fuso orario su 24 ore
12. Rastrello
13. Alloggiamento del profondimetro
14. Testa della membrana
15. Lancetta delle ore (ora locale)
16. Lunetta da immersione

Introduzione

Ci congratuliamo per l'acquisto del Vostro orologio Jaeger-LeCoultre e vi ringraziamo per la fiducia accordataci.

L'orologio Master Compressor Diving Pro Geographic, è dotato di un profondimetro meccanico posto sul lato esterno della cassa, chiaramente visualizzato da una lancetta sul quadrante. Oltre a misurare la profondità, fornisce l'indicazione di più fusi orari. È sufficiente posizionare una città di riferimento nella finestrella al 6 affinché l'ora corrispondente venga immediatamente visualizzata su un quadrantino al 9. Per garantire una migliore leggibilità, le indicazioni del profondimetro, dell'ora e di marcia sono luminescenti.

Vi invitiamo a consultare le istruzioni per l'uso e vi auguriamo di trascorrere ore felici con il vostro orologio Jaeger-LeCoultre.

La precisione

Modelli meccanici a carica manuale o automatica

La precisione dei modelli con movimento meccanico è garantita dal bilanciere che effettua 21.600 o 28.800 alternanze/ora in base ai modelli (vedere le caratteristiche tecniche).

Malgrado l'attenzione e la cura dedicata dai maestri orologiai della Manifattura Jaeger-LeCoultre alla fabbricazione e all'assemblaggio del vostro orologio, bisogna ricordare che la sua precisione è influenzata dalla forza d'attrazione terrestre, dai campi magnetici, dagli urti e dall'invecchiamento degli oli lubrificanti. Tale precisione si misura dalla regolarità di funzionamento nelle diverse posizioni.

Le vostre abitudini personali e il genere di attività che esercitate potrebbero essere causa di leggere variazioni dei valori predefiniti. Se dovessero verificarsi anomalie nel funzionamento del vostro orologio, vi consigliamo di rivolgervi ad un rivenditore ufficiale Jaeger-LeCoultre che provvederà ad una nuova regolazione.

Modelli al quarzo

Gli orologi al quarzo Jaeger-LeCoultre contengono una pila e dei componenti elettronici. In occasione di un intervento di manutenzione, il vostro Centro di Assistenza Tecnica autorizzato Jaeger-LeCoultre o il vostro concessionario autorizzato Jaeger-LeCoultre provvederanno a recuperarli e procederanno al loro smaltimento nel rispetto delle norme in vigore.

Lo scarto massimo registrato nei modelli al quarzo è di 2 - 3 minuti all'anno.

L'impermeabilità

Gli orologi Jaeger-LeCoultre sono impermeabili a 3, 5, 10, 20, 30 o 100 atm a seconda del modello (vedere le specifiche tecniche). Tale caratteristica è certificata dal simbolo inciso sul fondello. Questo significa che il vostro orologio è stato controllato ad una pressione di immersione corrispondente a 30, 50, 100, 200, 300 o 1000 metri, secondo le atmosfere indicate vicino al simbolo menzionato (1 atm = 10 metri).

Ricordiamo inoltre che i cinturini di pelle non sono adatti per le attività di tipo acquatico.

È indispensabile far verificare regolarmente l'impermeabilità del vostro orologio da un concessionario autorizzato Jaeger-LeCoultre e, in ogni caso, prima di un periodo d'intenso utilizzo.

Il test «1000 Hours» di Jaeger-LeCoultre

Jaeger-LeCoultre sottopone ognuno dei suoi orologi al severo programma "1000 Hours", un test unico nel suo genere, che si compone di 1000 ore di controlli completi e severi.

Il sigillo o la dicitura "1000 Hours", apposti o incisi sul fondello del vostro orologio, certificano che quest'ultimo ha superato presso i nostri laboratori questo programma essendo stato sottoposto con successo a tutti i test di controllo di regolarità di funzionamento, temperatura, pressione atmosferica, resistenza agli urti e ai campi magnetici, e alle prove di impermeabilità. L'orologio è quindi in grado di resistere alle sollecitazioni cui è sottoposto nella vita di tutti i giorni, quando viene indossato.

Le chiavi di compressione

La chiave di compressione, presente nelle corone dei modelli di orologi della linea Master Compressor, è un sistema brevettato che permette di sottoporre a surcompressione una delle 4 guarnizioni della corona, rafforzando così l'impermeabilità del vostro orologio per lungo tempo.

La posizione "aperta" o "chiusa" della chiave di compressione è indicata dai simboli a freccia (se si osserva l'orologio di fronte):

- La chiave di compressione è in posizione di guarnizione compressa ("chiusa") se l'indicazione presenta una sola freccia; le chiavi devono essere chiuse quando l'orologio è indossato, soprattutto quando si praticano attività sportive. In questa posizione non dovete procedere ad alcuna regolazione generale o dell'ora, in quanto rischiereste di danneggiare le guarnizioni.
- La chiave di compressione è in posizione di guarnizione non compressa ("aperta") se l'indicazione è rappresentata da due frecce; in questa configurazione, potete procedere alla regolazione dell'ora, alla carica e alla regolazione delle varie funzioni secondo le spiegazioni qui riportate.

Posizione con guarnizione compressa o posizione "chiusa"

Posizione con guarnizione non compressa o posizione "aperta"

Il passaggio dalla posizione "chiusa" alla posizione "aperta", o viceversa, si effettua girando la chiave, tramite le sue alette, nel senso indicato dai simboli a freccia.

Avvertenza

La funzione di impermeabilità della chiave di compressione è dissociata dal funzionamento della corona stessa. Anche in posizione chiusa, la chiave non blocca la corona. In pratica è pertanto possibile manipolare la corona quando la chiave è in posizione di guarnizione compressa. **Come menzionato in precedenza, si sconsiglia tuttavia fortemente di effettuare le regolazioni in tale configurazione poiché si rischia di danneggiare le guarnizioni.** Vi raccomandiamo pertanto di girare preliminarmente la chiave in posizione "aperta" prima di procedere alla regolazione del vostro orologio.

Master Compressor Diving, orologi subacquei conformi alle norme NIHS 92 -11 (ISO 6425)

Gli orologi della linea Master Compressor Diving riportanti la denominazione "orologi subacquei" soddisfano i requisiti della Norma dell'Industria Orologiaia Svizzera (NIHS) 92-11 che ricalca a sua volta la norma europea ISO 6425.

Precauzioni raccomandate

A titolo precauzionale, vi preghiamo di rispettare le raccomandazioni seguenti:

- non azionare le corone in acqua,
- non utilizzare gli orologi Master Compressor Diving per immersioni a grandi profondità (immersioni con miscele gassose, nel corso delle quali il sub soggiorna alternativamente nell'acqua e all'interno di una camera pressurizzata), né a profondità superiori rispetto a quella indicata.

Il profondimetro meccanico dell'orologio Master Compressor Diving Pro Geographic

Il Master Compressor Diving Pro Geographic è dotato di profondimetro meccanico posto in un alloggiamento sul lato esterno della cassa. Si tratta di un sensore di profondità meccanico che indica la profondità su una scala da 0 a 80 metri grazie a una membrana che si contrae in funzione della pressione dell'acqua.

Prima di utilizzare il profondimetro, leggere attentamente le avvertenze riportate di seguito.

Taratura del profondimetro meccanico

Essendo un sistema meccanico, il profondimetro dell'orologio Master Compressor Diving Pro Geographic non consente di integrare parametri di immersione specifici (pressione atmosferica, altitudine, temperatura, salinità), come nel caso dei computer da sub professionali.

Al momento dell'incassatura nei laboratori di Le Sentier, il livello zero del profondimetro dell'orologio è tarato per acqua salata a 20°C e a livello del mare.

La precisione del profondimetro dipende quindi dalle condizioni ambientali di questa taratura iniziale che possono variare.

Avvertenza

Il profondimetro meccanico del Master Compressor Diving Pro Geographic non è soggetto ai requisiti e ai controlli imposti dalle norme applicabili agli orologi subacquei. Di conseguenza, le norme relative agli orologi subacquei NIHS 92-11, o ISO 6425 non possono in alcun caso essere invocate come certificazione delle prestazioni del profondimetro.

Avvertenza importante:

Norme elementari di immersione – Immersione con l'orologio Master Compressor Diving Pro Geographic:

Richiamiamo la vostra attenzione sui punti seguenti:

- Le immersioni ricadono sotto la vostra responsabilità e devono essere effettuate nel rispetto delle più elementari norme che regolano l'attività subacquea. Alcuni rischi sono insiti in tale attività, come ad esempio incidenti o reazioni fisiologiche impreviste. Dovete essere in possesso di un brevetto da sub o immergervi nell'ambito di un corso per sub tenuto da professionisti ed essere perfettamente equipaggiati al fine di garantire la vostra sicurezza. L'attività subacquea sportiva in ambienti particolari, chiamata «immersione tecnica», necessita di tecniche e attrezzature speciali (miscele di gas, rebreather, ecc.) e di un approccio formale alla sicurezza che possono essere garantiti solo dai professionisti delle immersioni.
- Non immergetevi mai da soli; il vostro orologio non può in alcun caso sostituire un professionista delle immersioni.
- Immergetevi sempre con almeno due profondimetri (strumenti per la misura della profondità), tra cui un computer professionale da immersione con profondimetro elettronico. I computer da immersione indicano vari parametri, tra cui il livello di azoto nell'organismo, calcolano le tappe di decompressione o misurano la temperatura dell'acqua, ecc. Rappresenteranno sempre la tecnologia più idonea a fornire strumenti di precisione multipli per l'attività subacquea. Si sconsiglia nel modo più assoluto di utilizzare il Master Compressor Diving Pro Geographic senza un computer da immersione come strumento principale. Inoltre, l'eventuale impiego di un profondimetro meccanico richiede la perfetta conoscenza delle leggi che regolano l'utilizzo delle tabelle di immersione, in quanto le norme di sicurezza applicabili sono le stesse che per l'immersione con computer.
- L'eventuale apertura o intervento tecnico di manutenzione sulla cassa dell'orologio Master Compressor Diving Pro Geographic richiede tassativamente una verifica da parte di un concessionario autorizzato Jaeger-LeCoultre. Inoltre, prima di un periodo di utilizzo intenso è necessario far controllare l'orologio da un concessionario autorizzato Jaeger-LeCoultre.

Profondità massima e impermeabilità

L'orologio Master Compressor Diving Pro Geographic è impermeabile a 30 atm.

Il profondimetro del Master Compressor Diving Pro Geographic indica una profondità da 0 a 80 metri.

Si ricorda che l'immersione dell'orologio a una profondità superiore a 80 metri non comporta alcun rischio per il meccanismo del profondimetro. In questo caso, la lancetta corrispondente si ferma poco dopo l'indicazione '80'. Il meccanismo è dotato di un fine corsa che arresta l'indicazione in questa posizione. Quando l'orologio raggiungerà nuovamente la profondità di 80 metri, la lancetta riprenderà a muoversi fino a zero, in funzione della profondità misurata.

Master Compressor Diving Pro Geographic

Caratteristiche tecniche

- Movimento a carica automatica, Calibro 979.
- 28.800 alternanze/ora.
- Riserva di carica: circa 48 ore.
- Corona con chiave di compressione.
- Impermeabilità fino a 30 ATM.

Movimento

Calibro Jaeger-LeCoultre 979

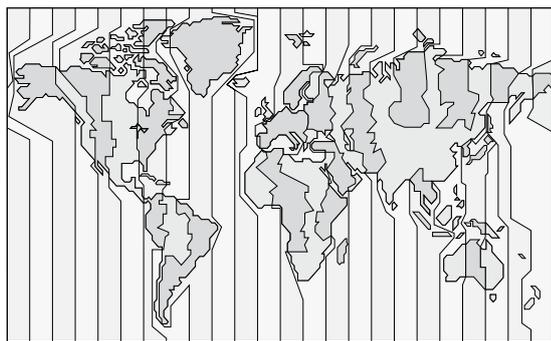
Funzioni orarie

Grazie all'accoppiamento meccanico con il disco dei 24 fusi orari del sistema GMT internazionale, l'orologio Master Compressor Diving Pro Geographic dispone di una doppia visualizzazione dell'ora che consente di visualizzare sul quadrantino al 9, con una semplice procedura, l'ora di uno dei 24 fusi orari del mondo, selezionato sul disco delle 24 città.

Questo orologio quindi indica meccanicamente:

- ora, minuti e data «locali» (del vostro luogo di residenza).
- la città selezionata per il secondo fuso orario.
- l'ora del secondo fuso orario selezionato, indicata sulle 24 ore.

Il modello Master Compressor Geographic è programmato meccanicamente secondo il sistema internazionale dell'ora universale di Greenwich (GMT).

In base al sistema GMT vigente praticamente in tutto il mondo, la Terra è divisa in 24 fusi orari di una larghezza pari a 15 gradi di longitudine (vedi cartina di seguito). In ciascuno di questi fusi orari, l'ora ufficiale è identica; Passando da un fuso orario all'altro, l'ora ufficiale varia di un'ora.

Partendo dal meridiano di Greenwich, centro 0 dei fusi orari, sono stati definiti 12 fusi che vanno da +1 a +12 verso Est e 12 fusi da 0 a -11 ore in direzione Ovest.

Jaeger-LeCoultre ha personalizzato ognuno di questi fusi orari con una città visualizzata nella finestrella al 6 sul quadrante del vostro orologio.

Per non compromettere la leggibilità generale, il disco delle città non indica le regioni in cui l'ora ufficiale differisce di frazioni d'ora (ad esempio: India, Iran, Nepal).

Avviamento

Corona A

Ruotate la chiave di compressione in posizione "aperta" nel senso della freccia. A questo punto, la corona A si trova in posizione 1.

Alcune rotazioni della corona in senso orario sono sufficienti per l'avviamento dell'orologio. Il piccolo disco nero attraversato da una barra luminescente al 5, si avvia. Questa funzione, che esegue una rotazione in 60 secondi, funge da indicatore di carica e consente di verificare il funzionamento dell'orologio.

L'orologio si ricaricherà poi automaticamente una volta indossato. La corona non si blocca al momento della carica, anche se l'orologio è stato caricato al massimo.

Al termine dell'operazione, riportate la chiave di compressione in posizione "chiusa" nel senso delle frecce.

Ordine delle regolazioni

Le regolazioni devono essere effettuate secondo l'ordine indicato sotto e in modo conforme alle istruzioni che seguono:

1) Regolazione dell'ora del fuso orario e dei minuti
2) Regolazione della data e della lancetta delle ore locali

Regolazione dell'ora del secondo fuso orario e dei minuti

Questa prima regolazione serve a impostare il disco delle città, l'ora del secondo fuso orario e i minuti in modo da indicare al meccanismo i parametri di riferimento.

1ª operazione: regolazione del disco delle città (selezione della città locale).

Corona B

Ruotate la chiave di compressione in posizione "aperta" nel senso della freccia.

Portate la corona B in posizione 2.

Ruotate la corona in senso orario o antiorario per visualizzare nella finestrella al 6, di fronte al riferimento triangolare, la città che corrisponde al fuso orario in cui vi trovate (la città locale).

Al termine dell'operazione, spingete nuovamente la corona in posizione 1 e ruotate la chiave di compressione in posizione "chiusa" nel senso delle frecce.

2ª operazione: regolazione dell'ora del secondo fuso (quadrantino al 9) e dei minuti sull'ora locale.

Corona A

Ruotate la chiave di compressione in posizione "aperta" nel senso della freccia.

Portate la corona A in posizione 3.

A questo punto, il movimento è bloccato (anche l'indicazione di marcia si arresta).

Ruotate la corona in senso orario. Avvertenza: nel corso di questa regolazione, la lancetta delle ore locali e la data avanzano automaticamente, ma la loro regolazione finale avverrà in modo indipendente, in base alle indicazioni fornite nella fase successiva.

Ruotando la corona, osservate da un lato la lancetta delle ore del secondo fuso orario (nel quadrantino al 9) e dall'altro la lancetta principale dei minuti.

Fate avanzare l'ora del quadrantino per ottenere l'ora locale, rispettando l'impostazione sulle 24 ore, di fronte al piccolo triangolo al 9. Continuate a ruotare la corona e portate la lancetta principale dei minuti sulla posizione desiderata dell'ora locale.

Al termine dell'operazione, spingete nuovamente la corona in posizione 1 e ruotate la chiave di compressione in posizione "chiusa" nel senso delle frecce. L'orologio riparte.

Avvertenza: ora estiva / ora invernale

Eseguite le due operazioni seguenti per regolare il secondo fuso orario in concomitanza con i cambiamenti tra ora estiva e ora invernale.

Il disco delle città è configurato in modo che la posizione rispettiva dei fusi orari sia correlata in base all'ora invernale (legale). Per leggere correttamente il secondo fuso orario nei periodi di ora estiva, dovete pensare alla situazione geografica del paese in oggetto, vale a dire se si trova nell'emisfero settentrionale o meridionale.

I paesi dell'emisfero settentrionale che ricorrono all'ora legale cambiano l'ora tra marzo/aprile e ottobre di ogni anno:

- In Europa (eccetto l'Islanda): tra l'ultima domenica di marzo e l'ultima domenica di ottobre.
- In Nord America: tra la prima domenica di aprile e l'ultima domenica di ottobre.

L'ora legale viene adottata anche in alcuni paesi dell'emisfero meridionale, ma a date diverse. Le tre città in cui questo avviene, indicate sul disco dei fusi dell'orologio Master Geographic, sono Rio de Janeiro, Auckland e Sydney, per le quali l'ora legale si applica tra i mesi di ottobre e febbraio/marzo (a seconda dei decreti annuali).

Regolazione della data e della lancetta delle ore locali

L'orologio Master Compressor Diving Pro Geographic dispone di una regolazione rapida della lancetta delle ore locali che consente anche la regolazione della data.

La posizione 2 della corona A consente infatti di portare avanti o indietro la lancetta dell'ora locale con salti di 1 ora, interessando anche la data (nei due sensi). I minuti continuano a funzionare; questo permette di mantenere la precisione nella regolazione dell'orologio.

1ª operazione: regolazione della data

Corona A

Ruotate la chiave di compressione in posizione "aperta" nel senso della freccia.

Estraete quindi la corona A in posizione 2.

La correzione di un giorno della data avviene facendo compiere alla lancetta dell'ora locale, che si sposta con salti di 1 ora, due giri completi del quadrante.

Ruotate la corona in avanti o indietro (a seconda della minor differenza tra data indicata e data desiderata) e eseguite il numero di giri necessari con la lancetta delle ore per raggiungere la data desiderata.

Mantenete la chiave di compressione in posizione «aperta» per procedere direttamente alla 2ª regolazione relativa alla lancetta delle ore.

2ª operazione: regolazione della lancetta delle ore locali

Corona A

La chiave di compressione è rimasta in posizione «aperta».

Estraete quindi la corona A in posizione 2.

Spostate in avanti o indietro la lancetta principale delle ore (ora locale) per portarla sull'ora desiderata passando dalla mezzanotte per tenere conto dell'indicazione della data:

- Avete ruotato la corona in senso orario: se la data avanza al passaggio, è mezzanotte e si arriva nella zona del mattino.
- Avete ruotato la corona in senso antiorario: se la data indietreggia al passaggio, è mezzanotte e tornate nella zona della sera.

Al termine dell'operazione, spingete nuovamente la corona in posizione 1 e ruotate la chiave di compressione in posizione "chiusa" nel senso delle frecce.

Regolazione dell'ora locale in caso di viaggi o di passaggio tra ora legale e ora solare

Procedete direttamente alla 2ª operazione per regolare rapidamente l'orologio per cambiamenti dell'ora semplici (che non implicano modifiche di minuti e data). Ad esempio per la regolazione dell'ora corrispondente al nuovo fuso orario di viaggio o per il passaggio all'ora solare o legale.

Accertatevi di ruotare prima la chiave di compressione in posizione «aperta» nel senso della freccia ogniqualvolta desiderate modificare la lancetta delle ore locali in questa configurazione.

Selezione della città per la visualizzazione automatica dell'ora del secondo fuso orario

A seguito delle regolazioni indicate sopra, l'ora nel quadrante del secondo fuso orario indicherà la stessa ora della lancetta delle ore del quadrante principale. Questo è normale in quanto il quadrante al 6 indica la città che si trova nel vostro fuso orario locale. La funzione di selezione della città è operativa.

Attenzione: prima di selezionare la città, occorre verificare che la corona di sincronizzazione (corona A al 2) sia stata riportata in posizione 1 (non estratta). Il mancato rispetto di tale modalità potrebbe danneggiare il meccanismo di correzione.

Corona B

Ruotate la chiave di compressione in posizione "aperta" nel senso della freccia.

In seguito estraete la corona B in posizione 2.

Ruotate la corona B in senso orario o antiorario e visualizzate la città desiderata per il secondo fuso orario al 6, di fronte al punto di riferimento triangolare. L'ora del fuso selezionato viene visualizzata automaticamente nel quadrantino al 9, con la precisione delle 24 ore.

Funzioni connesse alla cassa

Lunetta da immersione

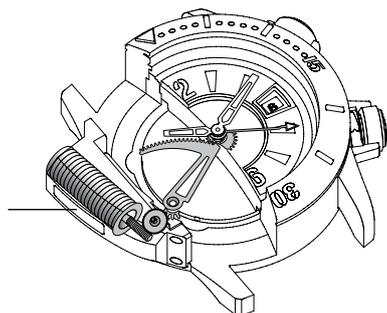
Il modello di orologio Master Compressor Diving Pro Geographic è dotato di una lunetta girevole unidirezionale (azionabile solo in senso antiorario), con uno scatto per ogni minuto.

Questa lunetta permette di misurare un tempo particolare utilizzando il simbolo triangolare bianco luminescente come punto di riferimento, rispetto alla lancetta delle ore o a quella dei minuti.

Per spostare la lunetta da immersione, è sufficiente afferrarla con due dita e farla ruotare in senso antiorario fino alla posizione desiderata.

Profondimetro meccanico

Si prega di leggere preventivamente le spiegazioni e le avvertenze riportate nel capitolo 'Il profondimetro meccanico dell'orologio Master Compressor Diving Pro Geographic' della sezione introduttiva.

Apertura sul lato dell'alloggiamento, con vista sulla membrana

Funzionamento sott'acqua

Per far funzionare il profondimetro in acqua non è necessario alcun intervento da parte vostra. Esso reagisce infatti alla pressione dell'acqua e trasmette l'informazione sulla profondità alla lancetta sul quadrante tramite un circuito di trasmissione che comprende due elementi detti «rastrello» e «pignone centrale», visibile grazie alla traforatura del quadrante.

La visualizzazione sul quadrante è indicata dalla lancetta blu su una scala logaritmica da 0 a 80 metri, graduata a ogni metro da 0 a 50 metri e quindi ogni due metri da 52 a 80 metri.

Funzionamento fuori dall'acqua

La funzione del profondimetro è stata concepita per poter essere azionata anche al di fuori dell'ambiente acquatico. Premendo leggermente col dito la testa della membrana del profondimetro potrete constatare in ogni momento lo spostamento della lancetta a seconda dell'intensità della pressione esercitata. Potete accentuare la pressione fino ad ottenere l'indicazione massima della lancetta (80 metri). Quando non viene più esercitata pressione, la lancetta torna in posizione 'zero'.

Apertura laterale

Una apertura sul lato dell'alloggiamento del profondimetro consente di vedere la membrana che reagisce alla pressione dell'acqua.

All'interno dell'alloggiamento, la membrana è perfettamente stagna. Dall'apertura, l'acqua entra all'interno dell'alloggiamento, in uno spazio isolato posto sul lato sinistro della membrana guardando l'orologio; l'acqua tuttavia non si infiltra nella membrana né all'interno del meccanismo, del movimento o dell'orologio.

Raccomandazioni

Al fine di garantire un corretto funzionamento del profondimetro, raccomandiamo di procedere come segue:

- Dopo ogni utilizzo sott'acqua, sciacquate l'orologio sotto un debole getto di acqua dolce (ad esempio acqua del rubinetto) per far penetrare l'acqua nell'apertura dell'alloggiamento del profondimetro. Inclinate quindi l'orologio, con l'apertura del profondimetro verso il basso, per consentire la fuoriuscita dell'acqua e degli eventuali residui.
- Per non danneggiare la membrana del profondimetro, non inserite mai all'interno dell'apertura oggetti che potrebbero venire a contatto con la membrana e deformarla. Se questo dovesse accadere, rivolgetevi a un concessionario autorizzato Jaeger-LeCoultre per far controllare il meccanismo.

Regolazione del bracciale

Avvertenza: le immagini del bracciale raffigurate sotto potrebbero non corrispondere al bracciale e all'orologio che avete acquistato, ma la dimostrazione illustrata è perfettamente identica e valida.

Regolazione della chiusura

La chiusura dei bracciali di metallo e dei cinturini di caucciù articolati è dotata di un sistema di regolazione che permette di allungare o di accorciare il bracciale o il cinturino di 4 millimetri per lato, garantendo un comfort maggiore a chi indossa l'orologio.

Uso del sistema di regolazione della chiusura

Per accorciare la posizione del bracciale:

Togliete l'orologio dal polso.

Mantenete aperta la chiusura tra pollice e indice e tenete con l'altra mano il bracciale (fig. 1).

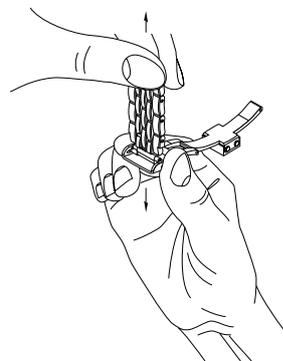



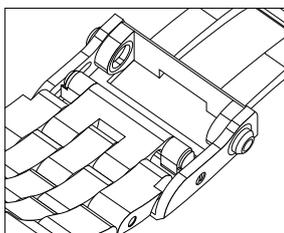
Fig. 1

Sollevate la calotta della chiusura per estrarre dalla sua sede la parte basculante del bracciale (fig. 2).

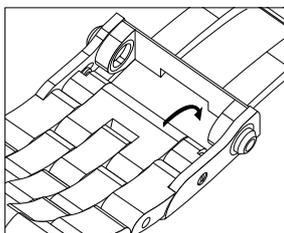
Fig. 2 Posizione allungata

Spingete la bascula nella sua sede e mettetela in posizione opposta a quella iniziale (fig. 3).

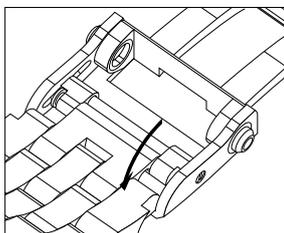
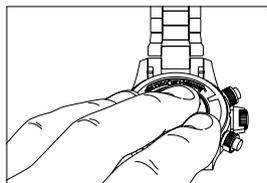
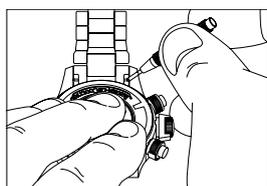
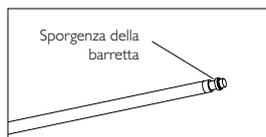
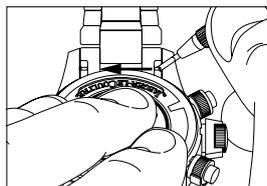
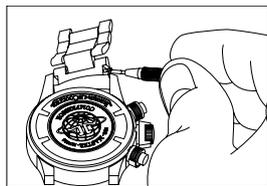
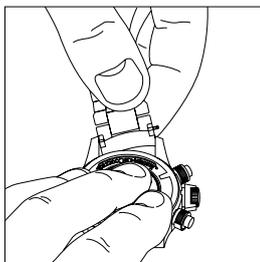
Fig. 3 Posizione accorciata

Il passaggio dalla posizione accorciata alla posizione allungata si esegue nello stesso modo ma in senso inverso (fig. 4).

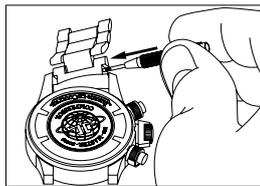
Fig. 4 Posizione allungata

Smontaggio e rimontaggio dei bracciali

Per modificare il bracciale del vostro Master Compressor Diving, avete la possibilità di smontare e di rimontare le estremità del bracciale.

Smontaggio del bracciale

Con una mano, tenete la cassa dell'orologio che avrete appoggiato su un supporto dalla parte del vetro.

Con l'altra mano, prendete l'utensile speciale a forcella fornito insieme all'orologio e inseritelo tra la parte interna dell'ansa e il bracciale, per afferrare la barretta del bracciale tra i denti della forcella.

Accertatevi che l'utensile sia posizionato correttamente sulla barretta, a livello della sporgenza del suo asse.

La barretta è munita di un asse montato su molla, che deve essere sbloccata. Per farlo, mantenendo sempre l'utensile sulla sporgenza della barretta, fatelo scivolare lateralmente (sul lato opposto rispetto alla parte interna dell'ansa) per agire sulla molla.

Quando la molla è libera, sbloccate la barretta e tirate l'estremità del bracciale verso di voi per estrarla dalla sua sede.

Rimontaggio del bracciale

Posizionate una delle estremità della barretta nel foro situato nella parte interna dell'ansa della cassa e tenetela ferma.

Prendete l'utensile fornito e posizionatelo sulla sporgenza della barretta libera. Continuando a tenere l'utensile in questa posizione, premete lateralmente (sul lato opposto rispetto a quello della parte interna dell'ansa) per far rientrare la molla all'interno della barretta.

Posizionate la barretta così rientrata sul foro di alloggiamento presente sulla parte interna dell'ansa, e rilasciate, al fine di inserirvi la molla.

Verificate che il bracciale sia montato correttamente tirandone leggermente l'estremità.

Garanzia Internazionale

Le seguenti condizioni della Garanzia Internazionale si applicano ai prodotti della marca Jaeger-LeCoultre venduti o presentati per riparazione in garanzia in tutti i paesi ad eccezione degli Stati Uniti d'America e del Canada. Per questi due paesi, vedere la "Limited Warranty".

Per usufruire della Garanzia Internazionale del fabbricante, i prodotti della marca Jaeger-LeCoultre devono essere acquistati esclusivamente presso i concessionari autorizzati Jaeger-LeCoultre. I lavori di manutenzione e riparazione devono ugualmente essere affidati ad un concessionaro autorizzato Jaeger-LeCoultre o ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato Jaeger-LeCoultre. In caso di mancato rispetto di tali condizioni, la garanzia non sarà applicata. Jaeger-LeCoultre come pure i suoi Distributori saranno lieti di comunicarle l'elenco dei concessionari autorizzati Jaeger-LeCoultre in tutto il mondo.

Gli orologi Jaeger-LeCoultre

Condizioni della Garanzia Internazionale Jaeger-LeCoultre

Le seguenti condizioni della Garanzia Internazionale Jaeger-LeCoultre si applicano agli orologi venduti o presentati per riparazione in garanzia in tutti i paesi ad eccezione degli Stati Uniti d'America e del Canada (per questi due paesi, vedere la "Limited Warranty").

Il Suo orologio Jaeger-LeCoultre è garantito contro ogni difetto di fabbricazione per due anni dalla data di acquisto, in base ai termini indicati di seguito.

Ogni pezzo riconosciuto difettoso a causa di un vizio di fabbricazione debitamente constatato dai nostri servizi tecnici sarà, a scelta di Jaeger-LeCoultre, riparato o sostituito gratuitamente.

La Garanzia Internazionale Jaeger-LeCoultre è valida solo se il tagliando di garanzia allegato al presente libretto è stato debitamente compilato, datato, timbrato e firmato dal concessionaro autorizzato Jaeger-LeCoultre che Le ha venduto il Suo orologio.

Sono espressamente esclusi dalla Garanzia Internazionale Jaeger-LeCoultre i guasti provocati da incidenti, manipolazioni o usi inadeguati o abusivi (quali urti, ammaccature, deformazioni, temperature eccessive, potenti campi magnetici), dall'uso o dalle conseguenze dell'uso di pile non prescritte da Jaeger-LeCoultre, da modifiche o riparazioni non autorizzate come pure dalle conseguenze dell'usura e dell'invecchiamento normali dell'orologio, del cinturino e del vetro, dalla perdita d'impermeabilità oltre i due anni dopo la data di acquisto, se il Suo orologio è impermeabile, da ogni guasto dovuto al contatto con l'acqua se il Suo orologio non è impermeabile.

Gli orologi Jaeger-LeCoultre impermeabili sono identificabili tramite il simbolo inciso sul fondocassa. L'impermeabilità è garantita due anni a decorrere dalla data di acquisto, a condizione che il vetro, la lunetta, il fondocassa, il lato della cassa e la corona non siano stati danneggiati. È indispensabile fare verificare la tenuta stagna del Suo orologio almeno una volta all'anno ed in ogni caso prima di un periodo d'intenso utilizzo da un concessionario autorizzato Jaeger-LeCoultre o da un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato Jaeger-LeCoultre. Per maggiori informazioni, consultare il libretto di istruzioni.

Per gli orologi al quarzo, la garanzia non copre la durata di vita della pila.

In qualità di consumatore, la legislazione nazionale che regola la vendita dei beni di consumo nel Suo paese può conferirle dei diritti, che non sono modificati dalla presente garanzia.

Servizio di assistenza ai clienti Jaeger-LeCoultre

Il movimento di un orologio meccanico richiede una manutenzione regolare (revisione, lubrificazione…) per assicurare una maggiore longevità. Se il Suo orologio necessita una revisione o una riparazione, La preghiamo di presentarlo accompagnato dal tagliando di garanzia al concessionaro autorizzato Jaeger-LeCoultre che lo ha venduto.

È altrimenti possibile inviarlo a uno dei Centri d'Assistenza Tecnica autorizzati Jaeger-LeCoultre indicati nell'elenco alla fine di questo libretto oppure a un concessionario autorizzato Jaeger-LeCoultre di cui troverà l'elenco sul sito Internet all'indirizzo « www.jaeger-lecoultre.com ».

I nostri Centri di Assistenza Tecnica autorizzati dispongono di orologiai formati alla Manifattura Jaeger-LeCoultre, di laboratori, di strumenti e forniture necessari alla riparazione e alla manutenzione degli orologi e delle pendole Jaeger-LeCoultre.

In alcuni casi, per le operazioni che richiedono attrezzature e forniture speciali, i Centri d'Assistenza Tecnica spediranno il Suo orologio alla Manifattura Jaeger-LeCoultre in Svizzera per effettuare i lavori necessari.

In ogni caso, o se abita in un paese che non compare nell'elenco, può contattare direttamente la Manifattura Jaeger-LeCoultre, in Svizzera, Rue de la Golisse 8, 1347 Le Sentier, telefono +41 21 845 02 02, fax +41 21 845 05 50, che Le indicherà la procedura da seguire. La preghiamo inoltre di visitare il nostro sito Internet « www.jaeger-lecoultre.com » per avere una lista aggiornata dei Centri di Assistenza Tecnica autorizzati Jaeger-LeCoultre.

Limited Warranty

The following Limited Warranty applies to Jaeger-LeCoultre products sold or presented for warranty repairs in the United States of America and Canada only.

The manufacturer's Limited Warranty applies only to Jaeger-LeCoultre products purchased from authorised Jaeger-LeCoultre retailers. In addition, all maintenance and repair works must be carried out either by an authorised Jaeger-LeCoultre retailer or by an official Jaeger-LeCoultre Service Centre. If these conditions are not met, the manufacturer's Limited Warranty does not apply. For a list of authorised Jaeger-LeCoultre retailers worldwide, please contact Jaeger-LeCoultre or its Distributors.

Jaeger-LeCoultre watches

The terms and conditions of the Jaeger-LeCoultre Limited Warranty

The following terms and conditions of the Jaeger-LeCoultre Limited Warranty apply only to watches sold or presented for warranty repairs in the United States of America and Canada.

Your Jaeger-LeCoultre watch is guaranteed against all manufacturing defects for two years from the date of purchase, subject to the following conditions.

Any part found by our technical services to be defective as a result of a manufacturing defect will be, at the sole discretion of Jaeger-LeCoultre, repaired or replaced free of charge.

The Jaeger-LeCoultre Limited Warranty is valid only if the warranty certificate enclosed with this booklet has been duly completed, dated, stamped and signed by the authorised Jaeger-LeCoultre retailer who sold your watch.

This Limited Warranty does not cover defects resulting from accidents, mishandling or incorrect or abusive use (for example, knocks, dents, crushing, excessive temperatures, powerful magnetic fields), the use of or effect of using batteries other than those designated by Jaeger-LeCoultre, unauthorised alteration or repair or the consequences of normal wear and ageing of the watch, the strap or the glass, the loss of water resistance after two years after the date of purchase if your watch is water-resistant, and any defect resulting from the contact with water if your watch is not water-resistant.

Jaeger-LeCoultre water-resistant watches may be identified by the symbol engraved on the back. Their resistance is guaranteed for two years from the date of purchase, provided that the glass, the bezel, the back, the middle part and the crown have not been damaged. It is essential to have the water resistance checked by an authorised Jaeger-LeCoultre retailer or an official Jaeger-LeCoultre Service Centre at least once a year, and in any event, prior to any period of intensive use. (Please refer to the operating instructions for further details).

For quartz watches, this warranty does not cover the battery life.

Except insofar as prohibited by applicable law, this Limited Warranty shall be the exclusive manufacturer's warranty.

Neither this Limited Warranty nor any other warranties, whether express or implied, including, but not limited to, any implied warranty of merchantability or of fitness for any particular purpose, shall extend beyond the period of two years from the date of purchase.

The liability of Jaeger-LeCoultre is limited solely and exclusively to repair or replacement under the terms and conditions stated herein. Jaeger-LeCoultre shall not be liable, by virtue of this Limited Warranty or otherwise, for any loss or damage arising out of the use of or inability to use this watch nor for any incidental or consequential damages relating in any way to this watch. Some States, Provinces and Territories do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you.

This Limited Warranty grants you specific legal rights, in addition to which you may have other legal rights which vary from one Country, State, Province or Territory to another.

Customer service at Jaeger-LeCoultre

The movement of a mechanical watch requires regular maintenance (servicing, lubrication, etc.) to ensure a long operating life. Should your watch need servicing or repairs, please send it, together with its warranty certificate, to the authorised Jaeger-LeCoultre retailer who sold it to you.

Alternatively, you may send it to one of the official Jaeger-LeCoultre Service Centres listed at the end of this booklet, or to any authorised Jaeger-LeCoultre retailer of which a list is available on the «www.jaeger-lecoultre.com» website.

Our official Service Centres employ watchmakers trained at the Jaeger-LeCoultre Manufacture and possess the tools and parts necessary to repair and maintain all Jaeger-LeCoultre watches and clocks.

In certain cases, especially for operations requiring special tools and parts, the Service Centres will send your watch to the Jaeger-LeCoultre Manufacture in Switzerland to have the necessary work carried out.

In any case, or if you live in a country which is not indicated in our lists, please do not hesitate to contact directly Manufacture Jaeger-LeCoultre in Switzerland, Rue de la Golisse 8, 1347 Le Sentier, telephone +41 21 845 02 02, fax +41 21 845 05 50, which will inform you of the procedure to follow. We also invite you to visit our website «www.jaeger-lecoultre.com» for an updated list of official Jaeger-LeCoultre Service Centres.